

No. 11939

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
UMM AL QAIWAIN**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the termination of special treaty relations between the United Kingdom and Umm al Qaiwain. Babrain and Umm al Qaiwain, 1 December 1971

Authentic texts : English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 September 1972.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
OUMM AL-QAIWAÏN**

Échange de notes constituant un accord relatif à l'abrogation du régime spécial de traité entre le Royaume-Uni et Oumm al-Qaiwaïn. Bahreïn et Oumm al-Qaiwaïn, 1^{er} décembre 1971

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 septembre 1972.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KING-
DOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF UMM AL
QAIWAIN CONCERNING THE TERMINATION OF
SPECIAL TREATY RELATIONS BETWEEN THE UNITED
KINGDOM AND UMM AL QAIWAIN

I

*Her Majesty's Political Resident at Bahrain to His Highness
the Acting Ruler of Umm al Qaiwain*

1 December, 1971

Your Highness,

I have the honour to refer to the discussions which have taken place between Your Highness and myself concerning the termination of the special treaty relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Umm al Qaiwain and to the desire of Your Highness's Government that the State of Umm al Qaiwain should be a member of the United Arab Emirates which is about to be established and to assume full international responsibility as a sovereign and independent State. On behalf of the Government of the United Kingdom I now propose that :

- (1) The special treaty relations between the United Kingdom and the State of Umm al Qaiwain, which are inconsistent with membership of a Union which has full international responsibility as a sovereign and independent State, shall terminate with effect from today's date.
- (2) The Exclusive Agreement of 8 March 1892 and all other agreements, engagements, undertakings and arrangements between the United Kingdom and the State of Umm al Qaiwain flowing from the special treaty relations between the two States shall terminate with effect from the same date.
- (3) The relations between the United Kingdom and the State of Umm al Qaiwain as a member of the United Arab Emirates shall continue to be governed by a spirit of close friendship and co-operation in accordance with a treaty of friendship concerning the future relations between the United Kingdom and the United Arab Emirates.

If the foregoing proposals are acceptable to Your Highness's Government, I have the honour to suggest that the present Note and Your Highness's reply

¹ Came into force on 1 December 1971, in accordance with the provisions of the said notes.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

*His Highness the Acting Ruler of Umm al Qaiwain to Her Majesty's
Political Resident at Bahrain*

1 December, 1971

Your Excellency,
After Greetings,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note of today's date which reads as follows :

[*See note I*]

I have pleasure in confirming to Your Excellency in reply to this Note that the proposals in it are acceptable to my Government and that that Note and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments on this matter which shall enter into force on today's date.

Please accept my highest greetings and respect.

RASHID BIN AHMED AL MO'ALLA
Acting Ruler of Umm al Qaiwain

¹ Translation supplied by the Government of the United Kingdom.

² Traduction fournie par le Gouvernement du Royaume-Uni.